

# 東吳大學 104 學年度轉學生(含進修學士班轉學生)招生考試試題

第 1 頁，共 2 頁

系級	德國文化學系二年級	考試時間	100 分鐘
科目	A2 級德語	本科總分	100 分

※一律於答案卷上作答(題上作答不予計分)，並務必標明題號，依序作答。

**I. Ergänzen Sie bitte! (20%)**

1. Die Mutter meines Vaters ist meine \_\_\_\_\_.
2. Mein Arzt sagt, ich \_\_\_\_\_ nicht mehr rauchen.
3. Peter hat Angst \_\_\_\_\_ seiner Chefin.
4. Thomas hat Probleme \_\_\_\_\_ seinem Lehrer.
5. Ich lerne Deutsch, \_\_\_\_\_ in Deutschland zu studieren.
6. Wir lernen Deutsch, \_\_\_\_\_ wir in Österreich arbeiten wollen.
7. Ihr sollt besser anfangen zu lernen, \_\_\_\_\_ die Prüfung ist schon nächste Woche.
8. Hast du Lust, einen Spaziergang mit mir \_\_\_\_\_.
9. Der Berliner Fernsehturm ist \_\_\_\_\_ (hoch) als der Eiffelturm in Paris.
10. Wann bist du nach Hamburg gefahren? - \_\_\_\_\_ drei Wochen.
11. Wann fängst du mit dem Kurs an? \_\_\_\_\_ einem Monat.
12. Wir fahren in den Urlaub \_\_\_\_\_ Italien.
13. Wohnst du noch \_\_\_\_\_ deinen Eltern?
14. Ich muss \_\_\_\_\_ beeilen, damit ich nicht zu spät komme.
15. Du kennst das Wort nicht? Dann musst du das Wort im Wörterbuch \_\_\_\_\_.
16. Zuerst werden die Kartoffeln \_\_\_\_\_ (kochen), dann werden die Zwiebeln in Scheiben \_\_\_\_\_ (schneiden).
17. Petra hat heute Geburtstag. Zu ihr sagen wir \_\_\_\_\_!
18. Warum bist du so spät gekommen? Ich warte seit 20 Minuten!  
Tut mir Leid, ich \_\_\_\_\_ so lange auf den Bus warten und ich \_\_\_\_\_ auch nicht anrufen, weil ich mein Handy zu Hause vergessen habe.

**II. Übersetzen Sie bitte die Sätze ins Deutsche: (40%)**

1. 你對什麼最有興趣? 我對音樂有興趣。
2. 孩子們，我們快吃晚飯了，請你們先洗手!
3. 我哥哥的新車子壞了。他試著自己修車。
4. 我忘記關門了。
5. 她和她的母親一樣高嗎? — 不，她比她母親高多了?
6. 台北有哪些名勝古蹟? — 你一定要參觀台北 101!
8. Anna 的妹妹明天生日，她想送她一隻小白狗。
9. 為了幫忙他的女友搬家，他請了一天假。
10. 他昨天告訴我，火車今天下午三點半到台北。

系級	德國文化學系二年級	考試時間	100 分鐘
科目	A2 級德語	本科總分	100 分

**III. Übersetzen Sie bitte den folgenden Text ins Chinesische: (20%)**

**Das Oktoberfest**

Wissen Sie, wann und wie das weltberühmte Oktoberfest zum ersten Mal stattfand?

Am 12. Oktober 1810 heirateten Ludwig von Bayern und Prinzessin Therese von Sachsen-Hildburghausen.

Als Geschenk für das Brautpaar organisierte man ein Pferderennen auf einer Wiese am Stadtrand. Diese Wiese wurde zu Ehren der Prinzessin Therese „Theresienwiese“ genannt.

Das Fest war sehr beliebt. So wurde es jedes Jahr wieder gefeiert. Durch Karusselle (旋轉木馬) und Stände erhielt es den typischen Volksfestcharakter. Im späten 19. Jahrhundert errichteten Bierbrauereien (啤酒廠) große Zelte und ließen Musikapellen (樂隊) darin spielen. Während der beiden Weltkriege fiel das Oktoberfest aus. Das traditionelle Pferderennen wurde danach nur noch zweimal veranstaltet: 1960, zum 150. Jubiläum, und 2010, zum 200. Jubiläum.

Seit 1950 ist es Tradition, dass das erste Bierfass (啤酒桶) auf dem Oktoberfest vom Münchner Oberbürgermeister angezapft(去塞開封) wird. Damit wird das Fest eröffnet. Das größte Volksfest besuchen jährlich mehrere Millionen Besucher.

**V. Schreiben Sie eine E-Mail an Ihre Eltern, die in Tainan wohnen! (20%)**

- a. seit 3 Monaten in Taipei studieren
- b. Wetter: kalt und feucht
- c. oft erkältet sein
- d. manchmal Medikamente nehmen müssen
- e. Studium: schwer, viele Prüfungen, aber macht Spaß
- f. Studentenheim: 4 Leute zusammen wohnen, zu eng, manchmal zu laut, aber gute Freunde geworden
- g. Vor einer Woche einen Ausflug nach Danshui gemacht
- h. nach der Abschlussprüfung nach Haus fahren